

AMENDMENTS TO THE SPECIFICATION

1. Please amend the title of the 1st paragraph as follows:

CLAIM OF ~~PROPERTY~~ PRIORITY

[0001] This application makes reference to, incorporates the same herein, and claims all benefits accruing under 35 U.S.C. §119 from an application for *LANGUAGE DISPLAYING METHOD AND SYSTEM OF SOFTWARE FOR COMPUTER, RECORDING MEDIA OF COMPUTER PROGRAM THEREFOR* earlier filed in the Korean Industrial Property Office on 13 June 2001 and there duly assigned Serial No. 33188/2001 by that Office.

2. Please amend the 2nd line of the 5th paragraph as follows:

[0005] When the application program using a foreign language for the screen displays or the presentation of the UI is executed in the computer, the ~~screen~~ screen displays or the ~~presentations~~ presentations of the UI of the application program are displayed in abnormal letters in the monitor of the computer if the user graphical interface of the operating system cannot support the language of the UI of the application program, or if the language for the UI of the operating system is neither identical to nor compatible with a foreign language of the UI of the application program. Thus, in order to use the application program in any operating system of the computer using any basic language, the developing process of the applications program further requires that screen displays and the presentations for the UI of the application program are individually programmed in a number of different languages including the foreign and basic language, and that a lot of UIs programmed

in the various foreign and basic languages are tested for the screen displays and the presentations during the programming process.

3. Please amend the 8th paragraph as follows:

[0008] It is another object to provide improved method and system for reduce manufacturing cost and time for making an application program ~~executed~~ executed in a computer.

4. Please amend the 9th paragraph as follows:

[0009] It is still an object to provide improved method and system able to automatically translate presentations and screen display of a user interface of an ~~applicatoin~~ application program in an automatically selected language.

5. Please amend the 13th paragraph as follows:

[0013] It is further an object to provide method and system enabling an application program to have only a single language for a user interface which is able to be translated in the same language as the operating system of a computer by a language ~~translation~~ translation program.

6. Please amend the 15th paragraph as follows:

[0015] The method includes the steps of executing the applications program, determining the kind of each language for the user ~~interfces~~ interfaces of the application program and the operating system, comparing the kind of the second language for the user interface of the application program

with the kind of the first language for the user interface of the operating system, automatically translating the second language of the application program into the first language of the operating system when the two languages are not identical to each other, and displaying the user interface of the application program in the first language of the operating system.

7. Please amend the 16th paragraph as follows:

[0016] The translating step ~~includes~~ includes the steps of translating the second language of the application program into a common language, and translating the common language into the same language as the operating system.

8. Please amend the 18th paragraph as follows:

[0018] The system further ~~includes~~ includes a common language translation part translating the second language of the application program into the common language, and the control part controls the language translation part to translate the common language translated by the common language translation part into the first language of the operating system.

9. Please amend the 7th and 10th lines of the 19th paragraph as follows:

[0019] A first computer readable storage medium for storing programming instructions causing the computer to perform a language translation includes the language translation part, the language determining part, and the control part and is read by the computer, and then the programming instructions for the language translating is installed in the computer. A second medium for storing

an application program having the second user interface in the second language is read by the computer, and the application program is read by the computer, and then the application program is installed in the computer to perform a displaying function of the second user ~~interfce~~ interface of the application in the computer. The first medium and the second medium are separately provided and individually installed in the computer. The second medium does not include the second user interface in more than two different ~~language~~ languages while programming ~~instructoins~~ instructions stored in the first medium enables the computer to translate the second user interface into one of the first and second languages.

10. Please amend the 28th paragraph as follows:

[0028] A user interface displaying function of operating system 1 includes a language translation program 7 installed into the operating system 1. The language translation ~~program 1~~ program 7 may be individually provided in a first storage medium separate from said operating system 1 and installed in operating system 1 of the computer. Language translation program 7 translates either from the second language into the first language or from the first language into the second language.

11. Please amend the 29th paragraph as follows:

[0029] Language translation program 7 connected to application program 5 includes a language determining part 11 receiving and recognizing both the kind of the first language of operating system 1 and the kind of the second language of application program 5, a language translation part 13 translating the second language used for displaying the second user interface of application

program 5 by means of a plurality of encoding programs for translation, such as English to Korean, Japanese to Korean, French to Korean, etc., a control part 9 comparing the kind of the first language with the kind of the second language to automatically make a determination whether the first and second languages used in operating system 1 and application program 5 are identical to each other, and controlling a language translation part 13 to automatically translate the second language used for displaying the second user interface of application program 5 into the first language in response to the comparison and the determination of language determining part 11, thereby displaying presentations or screen displays of the second user ~~interface~~ interface of application program 5 in the first language.

12. Please amend the 34th paragraph as follows:

[0034] On the other hand, if the indirect translation method is used, language translation part 13 encodes language B into a common language (e.g. English) through a common language translation part (not shown) and then encodes the common language into language A, the first language for the indirect translation method. Therefore, language translation program 7 either translates from the second language into a common language and then from the common language to the first ~~language~~ of translates language, or translates from the first language into the common language and then from the common language into the second language in accordance with encoding procedures of language translation part 13.

13. Please amend the 35th paragraph as follows:

[0035] Here, the direct translation method can be performed relatively and comparatively faster than the indirect translation method. ~~However, the~~ However, the direct translation method needs a number of $n(n-1)$ encoding programs while the indirect translation method requires a number of $2n$ encoding programs comparatively less than the direct translation method. Nevertheless, the direct translation method is more accurate than the indirect translation method.

14. Please amend the 36th paragraph as follows:

[0036] Fig. 3 is a flow chart of a user interface displaying method of the computer. Language translation program 7 is installed in the computer and stored within operating system 1 to be operated together with operating system 1 in step S1. If application program 5 using the second language for the second user interface is executed in step S3, language determining part 11 recognizes and determines the first language of operating system 1 and the second language of application program 5 in step S5. Control part 9 compares the first language with the second language in step S7 and controls language translation part 13 to encode the second language for the second user interface of application program 5 into the first language when the first and second languages are not identical to each other in step S9, thereby displaying the second user interface of application program 5 in the first language in step S11. Thus, the user may read the presentations and screen ~~displays~~ displays of the second user interface displayed in the first language.

15. Please amend the 37th paragraph as follows:

[0037] With this configuration, the second language for the second user interface of application program 5 operated by operating system 1 can be translated into the first language of operating system 1, and then the presentations or screen displays of the second user interface are displayed in the same first language as operating system 1, thereby allowing a user to easily read in the first language of the computer the second user interface of application program 5 which is supposed to be displayed in the second language. If the second language is identical to the first language, the second user interface of application program 5 is ~~displayed~~ displayed in the first language in step S13.

16. Please amend the 39th paragraph as follows:

[0039] Language translation program 7 constructed according to the principle of the present invention is stored in various types of the first recoding medium, such as a floppy diskette, a compact disk, an optical disk, etc. The first recording medium may be separately manufactured from application program 5 and installed in the computer prior to the installation of the application program in the computer. When the first recording medium is operated in the computer, language translation program 7 stored in the recording medium is read by the computer and stored the hard disk drive of the computer. Whenever the computer is booted, language translation program 7 is stored within operating system 1 to be ~~simultaneous~~ simultaneously operated together with operating system 1. Thus, application program 5 is operated in the computer, application program 5 and language translation program 7 are operated simultaneously.

17. Please amend the 3rd line of the 40th paragraph as follows:

[0040] The first storage medium stores programming instructions that, when read by the computer having operating system 1 and application program 5, causes the computer to perform the user interface displaying ~~and~~ translating method, the storage medium including a language determining unit that when executed in by the computer, causes the computer to recognize and determine the kind of the first language used in the first user interface of operating system 1 and the second language used in the second user interface of application program 5, a language translation unit that when executed by the computer, causes the computer to translate the second language to the first language, and a control unit that when executed by the computer, causes the computer to compare the first language with the second language and to control the language translation unit to translate the second language into the first language when the kind of the first language is not identical to the kind of the second language.

18. Please amend the 4th and 7th lines of the 42nd paragraph as follows:

[0042] Moreover, a second storage medium for storing application program 5 having the second user interface only in the second language is separately provided from the first storage medium. The second storage medium is read by the computer, and then the application program 5 is installed in the computer to perform a displaying function of the second user ~~interfce~~ interface of the application in the computer. The first storage medium and the second storage medium may be separately provided and separately installed in the computer. The second storage medium does not include the second user interface in more than two different ~~language~~ languages because the first storage

medium enables the second user interface to be translated into one of the first and second languages.

Therefore, even if application program 5 does not have the second user interface in the same language as the operating system of the computer, any application program constructed according to the principle of the present invention can be installed in any computer having the language translation program.